



EUREGIO EGRENSIS
Bayern-Böhmen-Sachsen/Thüringen
Bavorsko-Čechy-Sasko/Durynsko

Resolution
der EUREGIO EGRENSIS
zur künftigen Kohäsions- und Förderpolitik
der Europäischen Union
ab 2020

Die EUREGIO EGRENSIS ist eine seit 25 Jahren bestehende und etablierte Organisation für grenzüberschreitende Zusammenarbeit im deutsch-tschechischen Grenzraum. Sie besteht aus den drei Arbeitsgemeinschaften Bayern, Sachsen/Thüringen und Böhmen und umfasst ein Gebiet von ca. 17.000 Quadratkilometern sowie rund zwei Millionen Einwohnern. Die EUREGIO EGRENSIS ist Mitglied der Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG), die auf der Ebene der europäischen und internationalen Institutionen die Interessen der Grenz- und grenzübergreifenden Regionen vertritt.

Die EUREGIO EGRENSIS ist seit den 1990er-Jahren in die Umsetzung der verschiedenen INTERREG-Programme zwischen Bayern, Sachsen und Tschechien bzw. in das PHARE-CBC-Programm auf tschechischer Seite eng eingebunden. In den Programmen INTERREG III A (2000-2006), Ziel 3 bzw. INTERREG IV (2007-2013) und Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 (INTERREG V) bzw. dem Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen-Tschechische Republik 2014-2020 wurde die Position der Euregio durch die Übertragung bestimmter Aufgaben kontinuierlich und erheblich gestärkt.

Diese Entwicklung hat dazu geführt, dass auf der Ebene der Organisation ein umfangreiches Wissen und viel Erfahrung in der grenzüberschreitenden Arbeit

Rezoluce
EUREGIA EGRENSIS
k budoucí kohezní a dotační politice
Evropské unie
od roku 2020

EUREGIO EGRENSIS je 25 let existující a etablovaná organizace pro přeshraniční spolupráci v česko-německém příhraničí. Tvoří ji tři pracovní sdružení - Bavorsko, Sasko/Durynsko a Čechy a zahrnuje území o rozloze cca 17.000 čtverečních kilometrů s téměř dvěma miliony obyvatel. EUREGIO EGRENSIS je členem Asociace evropských příhraničních regionů (AGEG), která zastupuje zájmy příhraničních a přeshraničních regionů na úrovni evropských a mezinárodních institucí.

EUREGIO EGRENSIS je od 90-tých let zapojeno do realizace mnohých INTERREG-programů mezi Bavorskem, Saskem a Českem popř. do programu PHARE-CBC na české straně. V rámci programů INTERREG III A (2000-2006), Cíl 3 resp. INTERREG IV (2007-2013) a Cíl EÚS Česká republika-Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (INTERREG V) resp. Programu spolupráce Česká republika-Svobodný stát Sasko 2014-2020 byla pozice EUREGIA kontinuálně a podstatně posilována tím, že na něj byly delegovány určité úkoly.

Tento vývoj vedl k tomu, že na úrovni organizace byly nashromážděny obsáhlé vědomosti a mnohé zkušenosti v oblasti přeshraniční práce. V průběhu všech těchto let mohlo být na území Euregia na základě podpory z evropských prostředků naplánováno a realizováno mnoho velkých a malých přeshraničních

angesammelt wurden. Gleichzeitig konnten in all den Jahren im Gebiet der Euregio zahlreiche große und kleine grenzüberschreitende Projekte mit Unterstützung aus europäischen Mitteln geplant und umgesetzt werden. Grenzüberschreitende Zusammenarbeit hat damit einen echten Mehrwert für die betroffenen Regionen erbracht.

Ungeachtet dieser positiven Entwicklung bleibt jedoch festzuhalten, dass die nachhaltigen Folgen der jahrzehntelangen undurchdringlichen Grenze zwischen Ost und West in den betroffenen peripheren und überwiegend ländlich strukturierten Teilregionen im Grenzgebiet Bayern-Sachsen/Thüringen-Böhmen noch lange nicht überwunden sind.

Eine abgestimmte Regionalentwicklung, das Überbrücken kultureller und sprachlicher Unterschiede, der Abbau regionaler, wirtschaftlicher und struktureller Disparitäten oder die Schaffung einer gemeinsamen regionalen Identität bleiben weiterhin große Herausforderungen und Ziele für die Zukunft.

Kohäsion im Sinne eines wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalts innerhalb der EU und territoriale Kooperation im Sinne von grenzüberschreitender Zusammenarbeit benötigen daher gerade an den ehemaligen EU-Außengrenzen zu den mittel- und osteuropäischen Nachbarstaaten auch über das Jahr 2020 hinaus entsprechende Hilfe bei der Bewältigung dieser Ausgangslage. Viele Aufgaben und Projekte, die in anderen europäischen Regionen bereits grenzüberschreitend gelöst oder erarbeitet werden, stehen hier noch ganz am Anfang oder wurden noch überhaupt nicht aufgegriffen.

Die kommunal und regional Verantwortlichen in der EUREGIO EGRENSIS appellieren deshalb an die Entscheidungsträger auf nationaler Ebene, vor allem aber auf europäischer Ebene,

1. die Fördermöglichkeiten für territoriale Kooperation im Allgemeinen und für grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Besonderen ab 2020 im bisherigen Umfang aufrecht zu erhalten oder sogar auszuweiten,
2. grenzüberschreitende Kleinprojekte und Begegnungsmaßnahmen (people-to-people-Projekte) auch in Zukunft in der Förderung zu belassen, da sich gezeigt hat, dass auf diese Weise der europäische Gedanke und das Wirken der Europäischen Union unmittelbar an der Basis, bei vielen Menschen vor Ort wahrgenommen werden.
3. die Kleinprojektförderung künftig direkt in den Strukturfondsverordnungen zu verankern, diese weiterhin dezentral vor Ort zu verwalten und deren Administration zu vereinfachen, und

projektů. Přeshraniční spolupráce takto v dotčených regionech vytvořila skutečnou nadhodnotu.

Bez ohledu na tento pozitivní vývoj je však nutno poznamenat, že trvalé následky desetiletí trvajících, neproniknutelné hranice mezi Východem a Západem v dotčených perifériích a v převážně venkovsky strukturovaných dílčích regionech v příhraničí Bavorska-Saska/Durynska-Česka ještě zdaleka nejsou překonány.

Vyrovnaný regionální vývoj, překlenutí kulturních a jazykových rozdílů, odbourání regionálních, hospodářských a strukturálních disparit nebo budování společné regionální identity jsou i nadále velkými výzvami a cíli do budoucna.

Koheze ve smyslu hospodářské a sociální soudržnosti v rámci EU a teritoriální spolupráce ve smyslu přeshraniční spolupráce právě na bývalých vnějších hranicích EU se středo- a východoevropskými státy proto při překonávání této výchozí pozice potřebuje odpovídající pomoc i po roce 2020. Mnohé úkoly a projekty, které byly v jiných evropských regionech již přeshraničně řešeny nebo zpracovávány, zde stojí ještě úplně na začátku nebo na ně ještě vůbec nedošlo.

Komunálně a regionálně zodpovědní zástupci EUREGIA EGRENSIS proto apelují na osoby s rozhodovací pravomocí na národní úrovni, především pak ale na úrovni evropské, aby

1. od roku 2020 zachovaly možnosti podpory pro teritoriální spolupráci všeobecně a přeshraniční spolupráci obzvláště v dosavadním objemu nebo tyto dokonce rozšířily,
2. zachovaly podporu pro přeshraniční malé projekty a setkávací akce (people-to-people projekty) i do budoucna, protože se ukázalo, že evropská myšlenka a působení Evropské unie jsou tímto způsobem vnímány přímo na základní úrovni, na úrovni lidí přímo na místě, a aby
3. podpora malých projektů zůstala také do budoucna zakotvena v nařízeních strukturálních fondů, aby tyto byly dále spravovány decentrálně a jejich administrativa byla zjednodušena, a

4. die Aufgaben der Euroregionen innerhalb der Förderprogramme zu erhalten, in den Strukturfondsverordnungen und Programmdokumenten zu verankern und zu stärken – zum Beispiel in der Mitwirkung in den Entscheidungsgremien für die Genehmigung von Großprojekten und in der Abwicklung der Kleinprojektförderung –, da es sich gezeigt hat, dass die regionale Ebene die beste ist, um grenzübergreifende Programme und Projekte im Sinne der Europäischen Union umzusetzen.
4. zachovaly a posílily úkoly euroregionů v rámci dotačních programů, nařízení strukturálních fondů a programových dokumentech – například při spolurozhodování v rozhodujících grémiích při schvalování velkých projektů a při realizaci podpory malých projektů - , protože se ukázalo, že regionální úroveň, je pro realizaci přeshraničních programů a projektů ve smyslu Evropské unie tou nejlepší.

Die EUREGIO EGRENSIS unterstützt nachhaltig die derzeitigen Bemühungen der AGEG in Bezug auf die Kohäsionspolitik der EU ab 2020 und teilt deren Auffassung zur Wichtigkeit der grenzüberschreitenden Arbeit und der Bedeutung der Kleinprojekte.

EUREGIO EGRENSIS trvale podporuje současné snahy AGEG v souvislosti s kohezní politikou EU po roce 2020 a sdílí její názor na důležitost přeshraniční práce a význam malých projektů.

Bei den Forderungen nimmt die EUREGIO EGRENSIS ausdrücklich auf folgende aktuellen Dokumente Bezug:

Ve svých požadavcích se EUREGIO EGRENSIS výslovně odvolává na následující aktuální dokumenty:

1. Die Gemeinsame Stellungnahme der Bundesregierung und der Länder zur Kohäsionspolitik der EU vom 20.06.2017
1. Společné stanovisko německé spolkové vlády a spolkových zemí ke kohezní politice EU ze dne 20.06.2017
2. Die Stellungnahme des Europäischen Ausschusses der Regionen (AdR) zu den Kleinprojekten vom 12.07.2017 (Dokument CDR 1527/2017)
2. Stanovisko Evropského výboru regionů (EV) k malým projektům ze dne 12.07.2017 (Dokument CDR 1527/2017)

Wunsiedel, den / ze dne 14.09.2017



Rolf Keil
Gemeinsamer Präsident der EUREGIO EGRENSIS
Společný prezident EUREGIA EGRENSIS
Präsident EE Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen
Prezident EE pracovního sdružení Sasko/Durynsko
Landrat / zemský rada



František Čurka
Präsident der EUREGIO EGRENSIS
Arbeitsgemeinschaft Böhmen
Prezident EUREGIA EGRENSIS
pracovního sdružení Čechy
Bürgermeister a. D. / zástupitel obce Halže



Dr. Birgit Seelbinder
Präsidentin der EUREGIO EGRENSIS
Arbeitsgemeinschaft Bayern e. V.
prezidentka EUREGIA EGRENSIS
pracovního sdružení Bavorsko e. V.
Oberbürgermeisterin a. D. / bývalá starostka